 <div type="translation" xml:lang="eng">  
    <p>Fortune! Prosperity! This is the year 36 of Kōpparakesarivarman who has taken Madurai; for Mahādeva of Avaṉikaṉtaṟpapuram, Kaṇṭaṉ Neṟiyāṉ, when he improved <supplied reason="explanation"><foreign>tirutta</foreign></supplied> [the land which] was lying <supplied reason="explanation"><foreign>kiṭaṉta</foreign></supplied> without enjoyment <supplied reason="explanation"><foreign>apōhanaṅ</foreign></supplied> under <supplied reason="explanation"><foreign>kīḻ</foreign></supplied> [the irrigation] of the tank <supplied reason="explanation"><foreign>kuḷattiṉ</foreign></supplied>, <gap reason="lost"/> uncultivated lands (lit. the land where the turtles <supplied reason="explanation"><foreign>āmai</foreign></supplied> crawl <supplied reason="explanation"><foreign>tavaḻṉtatu</foreign></supplied> and the lizzards <supplied reason="explanation"><foreign>uṭumpu</foreign></supplied> run <supplied reason="explanation"><foreign>ōṭi</foreign></supplied>), the inner lands <supplied reason="explanation"><foreign>uṇṇilam</foreign></supplied> of whatever name <supplied reason="explanation"><foreign>eppērpaṭṭatu</foreign></supplied> were exempted <supplied reason="explanation"><foreign>oḻiv' iṉṟiya</foreign></supplied>, the <foreign>akavēriyum</foreign>, the <foreign>puṟavēriyum</foreign>, the <foreign>mīṉapoṉṉum</foreign> and whatever name <supplied reason="explanation"><foreign>eppēṟpaṭṭatum</foreign></supplied> inside <supplied reason='subaudible'>this land</supplied>  <supplied reason="explanation"><foreign>vaḷaiyiṟ cuṟṟu</foreign></supplied>, having taken <supplied reason="explanation"><foreign>koṇṭu</foreign></supplied> <gap reason="lost"/>, we, the Paṭṭuṭaiyars of this temple, we the Seven <supplied reason="explanation"><foreign>eḻuvōm</foreign></supplied>, will burn a perpetual lamp <supplied reason="explanation"><foreign>orō nontā viḷakku</foreign></supplied> in both the temples <supplied reason="explanation"><foreign>iraṇṭu taḷiyilum</foreign></supplied>.</p>  
            </div>